

# CENTRALINA DI ALLARME SERIE SAM-S/N



# CENTRALINA DI ALLARME SERIE SAM-S/R



**CENTRALINE PER  
LOGICHE DI ALLARME  
A SEQUENZE ISA  
CON SEGNALE  
LUMINOSA SEPARATA**

**"SERIE SAM-S"**

**ALARM ANNUNCIATOR  
UNIT WITH SEPARATED  
LOGIC ACCORDING TO  
ISA SEQUENCES**

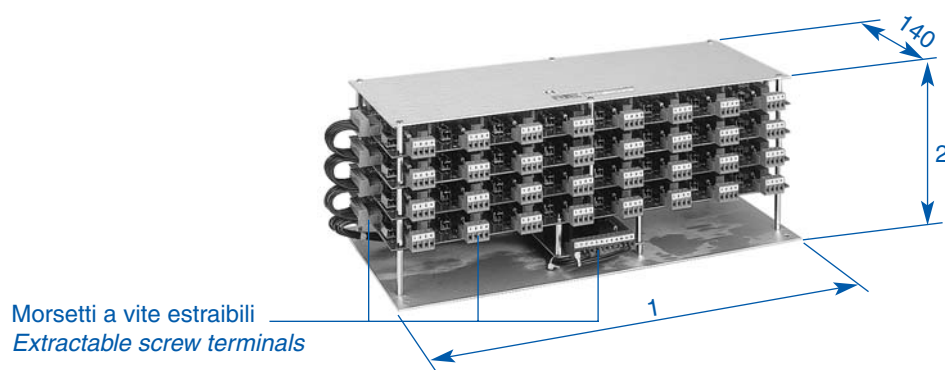
## **Caratteristiche generali**

Le centraline di allarme serie SAM-S, previste per montaggio a retro quadro, sono realizzate in un cestello di alluminio con altezza variabile in funzione delle composizioni. Inoltre la possibilità di poter smontare le schede di allarme, per una manutenzione più semplice, unitamente alla possibilità di poter programmare varie sequenze sulla stessa centralina, rende questa serie particolarmente adatta a qualsiasi tipo di utilizzo.

## **General features**

*The alarm unit series SAM-S is suitable for panel mounting and is realized in aluminium rack with variable height, depending on the composition. The possibilities of programming the alarm cards can be removed for easier maintenance and various sequences can be programmed on the same annunciator, making this series particularly suitable for any type of use.*

## Dimensioni d'ingombro *Overall dimensions*



- 1) 50 mm x ogni punto di allarme sviluppato in lunghezza.  
1) 50 mm x every alarm point lengthwise.
- 2) 42 mm + (27 mm x ogni punto di allarme sviluppato in altezza).  
2) 42 mm + (27 mm x every alarm point heighwise).

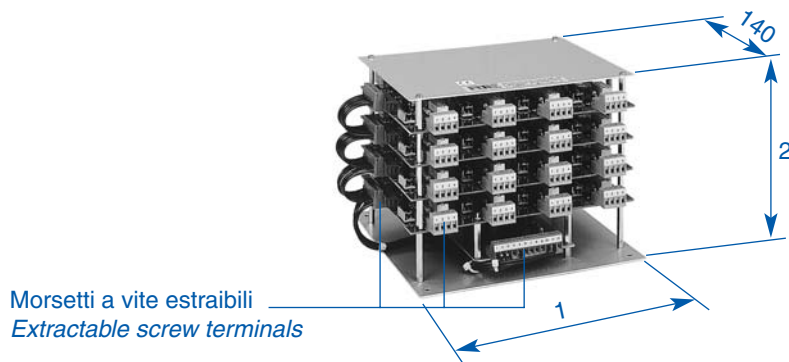
## Caratteristiche tecniche

- Formazioni standard:  
Minima: 2 file 4 colonne o 2 file 8 colonne  
Massima: 8 file 4 colonne o 8 file 8 colonne.  
Altre informazioni a richiesta.
- Tensioni di alimentazione:  
024-048-110V c.c.  $\pm 10\%$  ripple max 5%.  
024-048-110-220V c.a. tramite alimentatore  
o raddrizzatore stabilizzato di tensione.
- Temperatura di funzionamento:  $-10^{\circ}\text{C} \div +50^{\circ}\text{C}$ .
- Temperatura max. con complesso non alimentato:  
 $-25^{\circ}\text{C} \div +75^{\circ}\text{C}$ .
- Isolamento verso massa:  
2 Kv f.i. per 1 minuto.
- Prova di insensibilità ai disturbi:  
Pubb. IEC 255-6 (app. C classe III).
- Assorbimento massimo della logica di allarme  
senza lampade: 1 W.
- Assorbimento massimo del modulo comune: 6 W.
- Contatto NA libero da tensione per comando segnalazione  
acustica con assorbimento massimo 10W / 15VA.
- Logica di allarme adatta per contatti in campo NA o NC.  
commutabili tramite jumper.

## Technical features

- *Standard design:*  
Minimum: 2 row 4 columns or 2 row 8 columns  
Maximum: 8 row 4 columns or 8 row 8 columns.  
Other compositions on request.
- *Power supply:*  
024-048-110V DC  $\pm 10\%$  ripple max 5%.  
024-048-110-220V AC using a power supply  
or stabilized voltage rectifier.
- *Working temperature:*  $-10^{\circ}\text{C} \div +50^{\circ}\text{C}$ .
- *Maximum storage temperature:*  
 $-25^{\circ}\text{C} \div +75^{\circ}\text{C}$ .
- *Earth isolation:*  
2 Kv for 1 minute.
- *Noise rejection test:*  
according to IEC 255-6 (app. C class III).
- *Max power consumption of the alarm logic  
without lamps: 1 W.*
- *Max power consumption of the common module: 6 W.*
- *One free voltage NO contact to drive an acoustic  
device with max power consumption of 10W / 15VA.*
- *Alarm logic suitable for field contacts NO or NC.  
switchable by jumper.*

## Dimensioni d'ingombro Overall dimensions



- 1) 50 mm x ogni punto di allarme sviluppato in lunghezza.  
1) 50 mm x every alarm point lengthwise.
- 2) 42 mm + (27 mm x ogni punto di allarme sviluppato in altezza).  
2) 42 mm + (27 mm x every alarm point heightwise).

## Sequenze di allarme realizzabili

ISA-1 / ISA-1A / ISA-4A / ISA-2C / ISA-2D / ISA-2C  
con first-out / ISA-2A / ISA-2B / ISA-F3A-3.  
ISA-1 / ISA-2C predisponibili sulla stessa centralina  
ISA-1 / ISA-4A predisponibili sulla stessa centralina  
ISA-1 / ISA-2C con first-out predisponibili  
sulla stessa centralina  
ISA-2C / ISA-2C con first-out predisponibili  
sulla stessa centralina  
ISA-1 / ISA-2C / ISA-4A predisponibili  
sulla stessa centralina  
ISA-1 / ISA-2C / ISA-2C con first-out predisponibili  
sulla stessa centralina  
ISA-1 / ISA-2C predisponibili sulla stessa centralina  
(con relé a fattore comune)  
ISA-1A / ISA-2C predisponibile sulla stessa centralina.

## Contatto di telecomando

Duplicazione del segnale di allarme a distanza mediante contatto a scambio (max 125VA in AC1 1,25A) libero da tensione per ogni punto, che segue il contatto in campo.

- Pulsanti di intervento, acquisizione (AQ), prova sequenza (PS), prova lampade (PL), reset (SL) in funzione della sequenza, previsti per comandi remoti.

## Parti complementari:

Vedere documentazione relativa

- Alimentatori e convertitori di tensione.
- Trombe acustiche.

## Alarm sequences available

ISA-1 / ISA-1A / ISA-4A / ISA-2C / ISA-2D / ISA-2C  
with first-out / ISA-2A / ISA-2B / ISA-F3A-3.  
ISA-1 / ISA-2C preselection the alarm unit itself  
ISA-1 / ISA-4A preselection the alarm unit itself  
ISA-1 / ISA-2C with first-out preselection  
the alarm unit itself  
ISA-2C / ISA-2C with first-out preselection  
the alarm unit itself  
ISA-1 / ISA-2C / ISA-4A preselection the alarm unit itself  
ISA-1 / ISA-2C / ISA-2C with first-out preselection  
the alarm unit itself  
ISA-1 / ISA-2C preselection the alarm unit itself  
(with common factor relay)  
ISA-1A / ISA-2C preselection the alarm unit itself  
(with common factor relay).

## Remote contact

Remote alarm signal duplication for each point by means of a free voltage change over contact (max 125VA, 50Hz, 1,25A) following the field contact.

- Push buttons for acknowledgment (AQ), sequence test (PS), lamp test (PL), reset (SL) as required by the sequence used, provided for remote controls.

## Additional parts:

See the relevant documentation

- Power supply units.
- Acoustic horns.

## SEQUENZE ISA REALIZZABILI ISA SEQUENCES AVAILABLE

### LEGENDA / LEGEND

P = ALLARME  
ALARM  
L = LAMPADA  
LAMP

T = TROMBA  
HORN

☐ = SUONA  
AUDIBLE

☐ = NON SUONA  
NOT AUDIBLE

☒ = LUCE SPENTA  
LAMP "OFF"

◐ = LUCE LAMPEGGIANTE  
LAMP FLASHING

◑ = LUCE LAMPEGGIANTE VELOCE  
LAMP FAST FLASHING

● = LUCE FISSA  
LAMP "ON"

### ISA-1 na o nc / S18.1A NO o NC

	Condiz. normale	Allarme perman.	Acquisiz. AQ	Ritorno a normalità	Allarme fuggitivo	Acquisiz. AQ	Prova sequenza PS	Acquisiz. AQ
P	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
L	☒	◐	◑	☒	◐	◑	☒	☒
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

### ISA-1A na o nc / S18.1A-5 NO or NC

	Condiz. normale	Allarme perman.	Acquisiz. AQ	Ritorno a normalità	Allarme fuggitivo	Acquisiz. AQ	Prova sequenza PS	Acquisiz. AQ
P	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
L	☒	◐	◑	☒	◐	◑	☒	☒
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

### ISA-4A na o nc / S18.1F1A NO or NC

	Condiz. normale	Intervento 1° causa	Intervento 2° causa	Ritorno a nor. prima del ricon.	Acquisiz. AQ	Ritorno a normalità	Prova sequenza PS	AQ
P <sup>1°</sup>	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
P <sup>2°</sup>	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
L <sup>1°</sup>	☒	◐	◑	☒	◐	◑	☒	☒
L <sup>2°</sup>	☒	◐	◑	☒	◐	◑	☒	☒
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

### ISA F3A-3 na o nc / S18.1F3A-3 NO or NC

	Condiz. normale	Intervento 1° causa	Intervento 2° causa	AQ	SL	Ritorno a normalità	PL
ALL.1a	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
ALL.2a	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
L 1a	☒	◐	◑	☒	◐	◑	☒
L 2a	☒	◐	◑	☒	◐	◑	☒
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

### ISA-2A na - nc / S18.1R-8 NO - NC

	Condiz. normale	Allarme perman.	Acquisiz. AQ	Ritorno a normalità	Spegnim. lampade SL	Allarme fuggitivo	Acquisiz. AQ	Spegnim. lampade SL	Prova sequenza PS	AQ	SL
P	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
L	☒	◐	◑	☒	◐	◑	☒	◐	◑	☒	☒
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

### ISA-2B na - nc / S18.1R-11 NO - NC

	Condiz. normale	Allarme perman.	Acquisiz. AQ	Ritorno a normalità	Spegnim. lampade SL	Allarme fuggitivo	Acquisiz. AQ	Spegnim. lampade SL	Prova sequenza PS	AQ	SL
P	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
L	☒	◐	◑	☒	◐	◑	☒	◐	◑	☒	☒
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

### ISA-2C na o nc / S18.1M NO or NC

	Condiz. normale	Allarme perman.	Acquisiz. AQ	Ritorno a normalità	Spegnim. lampade SL	Allarme fuggitivo	Acquisiz. AQ	Spegnim. lampade SL	Prova sequenza PS	AQ	SL
P	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
L	☒	◐	◑	☒	◐	◑	☒	◐	◑	☒	☒
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

### ISA-2D na o nc / S18.1M-5 NO or NC

	Condiz. normale	Allarme perman.	Acquisiz. AQ	Ritorno a normalità	Spegnim. lampade SL	Allarme fuggitivo	Acquisiz. AQ	Spegnim. lampade SL	Prova sequenza PS	AQ	SL
P	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
L	☒	◐	◑	☒	◐	◑	☒	◐	◑	☒	☒
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

### ISA-2C na o nc con First Out / S18.1F1M NO or NC With First Out

	Condiz. normale	Intervento 1° causa	Intervento 2° causa	Ritorno a nor. prima del ricon.	Acquisiz. AQ	Ritorno a normalità	Spegnim. lampade SL	Prova sequenza PS
P <sup>1°</sup>	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
P <sup>2°</sup>	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
L <sup>1°</sup>	☒	◐	◑	☒	◐	◑	☒	☒
L <sup>2°</sup>	☒	◐	◑	☒	◐	◑	☒	☒
T	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

SAM-S

## Opzioni

- 1) 2 contatti NA o NC di telecomando Duplicatori del segnale di allarme a distanza (max 125VA in AC1 1,25A) liberi da tensione per ogni punto.
- 2) Pulsante prova lampade (PL) in sostituzione del prova sequenza (PS).
- 3) Sequenze e formazioni speciali a richiesta.

## Options

- 1) 2 NO or NC remote control contacts Alarm signal follower (max 125VA, in AC1 1,25A) free of voltage for every point.
- 2) Push buttons lamp test (PL) in place of push buttons sequence test (PS).
- 3) Special sequences upon request.

COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 9001 =

La RTE si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al presente catalogo senza preavviso. RTE reserves the right to make any modification to this catalogue without prior notice.  
I dati contenuti in questo catalogo sono basati su test che riteniamo validi, ma che non costituiscono garanzia implicita od espressa. Potranno variare in qualunque momento in funzione di nuove conoscenze od esigenze, senza preavviso da parte della ns. società.  
The information given in this catalogue is based on tests we believe to be valid, but it does not constitute intended or explicit guarantee. The information may vary at any time in accordance with updated knowledge and needs, without prior notification from our company.

Consigliamo ai ns. clienti di valutare l' idoneità dei ns. prodotti secondo la loro applicazione specifica.  
We recommend that our customers assess the suitability of our products in regard to their specific application.

In nessun caso ci riterremo responsabili per qualsiasi eventuale danno, indiretto o conseguente alla vendita, rivendita, trasferimento, uso o uso improprio del prodotto.  
In no case shall we be considered liable for any damages, whether indirect or in consequence of the sale, resale, transfer, use or incorrect use of the product..

**RTE**  
componenti industriali

DIREZIONE COMMERCIALE  
Via Borgo Roldi, 49 - 26025 PANDINO (CR) - ITALY  
Tel. 0373 920659 - 0373 920660 - Fax 0373 90422  
e-mail: info@rtecomponenti.it - www.rtecomponenti.it - www.rtecomponents.com